



# WL800

**Dispositivo di ventilazione per ricambio e ricircolo dell'aria**

---

## **Dati tecnici ed avvertenze per l'installazione**

Codici articolo 60461-60466, 60471-60476



---

**elsner**<sup>®</sup>  
elektronik

**Elsner Elektronik GmbH** Tecnica di automazione e controllo

Sohlegrund 16  
75395 Ostelsheim  
Germania

Tel. +49 (0) 70 33 / 30 945-0 info@elsner-elektronik.de  
Fax +49 (0) 70 33 / 30 945-20 www.elsner-elektronik.de

---

Servizi Tecnici: +49 (0) 70 33 / 30 945-250

# 1. Descrizione

Il **Dispositivo di ventilazione WL800** è installato nell'area di colmo dei giardini di inverno invece che nel vetro normale. Il **WL800** immette aria dall'esterno (modalità ricambio) o fa circolare l'aria (modalità ricircolo).

Il **WL800** comunica in modo wireless con le centraline per edifici WS1 e (KNX) WS1000 Color o Style. Attraverso un sensore di temperatura integrato nel dispositivo di ventilazione può essere utilizzata la modalità di ricircolo delle centraline per edifici per apporto di calore e per ridurre la condensa.

Con i moduli ventilatore RF-WL il **Dispositivo di ventilazione WL800** può essere impostato automaticamente su diversi livelli. Con il radiocomando Remo 8, tramite l'interfaccia RF-B2-UP o il pulsante ad energia solare Corlo P RF è possibile azionare manualmente in modo diretto il **WL800**.

## **Funzioni:**

- **Modalità ricambio e Modalità ricircolo**
- Pro **WL800** è necessaria un'apertura per accesso dell'aria di almeno 18.360 mm<sup>2</sup> (Comfort: 38.400 mm<sup>2</sup>)
- **Ricircolo d'aria per l'apporto di calore** (Funzionamento automatico delle centraline WS1/WS1000): L'aria calda proveniente dall'area di colmo è distribuita dalla ventola in tutto l'ambiente
- **Ricircolo d'aria per ridurre la condensa** (Funzionamento automatico delle centraline WS1/WS1000): Le centraline rilevano le condizioni critiche di temperatura e punto di rugiada mediante un metodo di calcolo speciale e avviano il ventilatore prima che si sviluppi l'umidità.
- **Controllo via radio.** Il collegamento radio verrà programmato dopo la riaccensione.
- **Ventilatori radiali silenziosi**
- Regolazione graduale
- **Allungamento altamente isolato dal rumore e termicamente disaccoppiato** (nessun ponte termico)
- **Coperchio a tenuta perfetta** con azionamento e scarico automatico
- **Pannello metallico resistente alla pressione**
- Fissaggio possibile mediante dischi autopulenti e senza l'utilizzo di silicone
- L'elettronica di potenza e radio si trovano all'interno, ma fuori dal flusso dell'aria. Manutenzione possibile completamente dall'interno
- Azionamento automatico e funzionamento manuale possibile con i seguenti sistemi di controllo:  
WS1 Color, WS1 Style, WS1000 Color, WS1000 Style, KNX WS1000 Color, KNX WS1000 Style (con versione software da 1.811)
- Azionamento automatico possibile con i seguenti moduli ventilatore:  
RF-WL, RF-WL 0-10 V
- Funzionamento manuale possibile con i seguenti trasmettitori:  
Remo 8 (versione da 1.1), RF-B2-UP, Corlo P1 RF, Corlo P2 RF

### 1.0.1. In dotazione

- Pannello in metallo con unità di ventilazione e cavo di collegamento da 10 m per l'alimentazione

## 1.1. Dati Tecnici

Tensione di rete	230 VCA, 50 Hz
Lunghezza cavo Alimentazione di tensione	10 m
Potenza assorbita in modalità ricambio aria	Numero di giri minimo: ca. 8 W Numero di giri massimo: ca. 124 W
Frequenza radio	868.2 MHz
Portata netta	Ricambio: max. ca. 555 m <sup>3</sup> /h, Ricircolo: max. ca. 163 m <sup>3</sup> /h, (Per i criteri di misurazione precisi, contattare Elsner Elektronik)
Apertura per accesso aria necessaria	minimo 18.360 mm <sup>2</sup> (ca. 184 cm <sup>2</sup> ). Osservare le avvertenze nel capitolo <i>Apertura per accesso aria</i> , pagina 3
Pressione acustica a una distanza di 3 m	Modalità ricambio: ca. 37,2 dB(A) con numero di giri medio ca. 47,0 dB(A) con numero di giri massimo Modalità ricircolo: ca. 41,3 dB(A) con numero di giri medio ca. 54,1 dB(A) con numero di giri massimo
Valore U	0,9 W/m <sup>2</sup> K (ventilatore incluso pannello standard)
Peso pannello isolante	60 kg
Resistenza alla compressione del pannello	350 kPa
Inclinazione per il montaggio	da 0° (tetto piano) a 90° (montaggio a parete) • Con montaggio a parete (tra 70° e 90°) deve essere ordinata l'opzione aggiuntiva "dispositivo a parete" (costo extra). • Con montaggio a parete l'acqua deve essere max. 2 cm sopra il pannello.

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle Direttive UE.

### 1.1.1. Apertura per accesso aria

Il dimensionamento sufficiente dell'apertura di ingresso dell'aria è un fattore di funzionamento e comfort importante per l'utilizzo di dispositivi di aerazione motorizzati. Se la grandezza minima dell'apertura di ingresso dell'aria (18.360 mm<sup>2</sup> o ca. 184 cm<sup>2</sup>) viene superata, può verificarsi una portata dell'aria ridotta e rumori di flusso. Una ventilazione confortevole si ottiene con una dimensione dell'apertura da 38.400 mm<sup>2</sup> (384 cm<sup>2</sup>) per WL800.

**Combinazioni ventilatore Ventilatore WL800 con adduttore d'aria WL-Z**

Requisiti:	Combinazione ventilatore:	Nota:
Minimo	1 WL-Z per 1 WL800	Potenza aria ottenuta. Possono verificarsi correnti d'aria a seconda della costruzione e dell'uso.
Comfort	2 WL-Z per 1 WL800	

**1.1.2. Dimensioni**

Altezza ventilatore	Esterno ca. 150 mm, Interno ca. 165 mm (per uno spessore del pannello di 30 mm, con altri spessori l'altezza varia di conseguenza)
Larghezza ventilatore	ca. 651 mm
Profondità ventilatore	Esterno ca. 304 mm, Interno ca. 254 mm
Pannello standard	ca. 1050 mm x 750 mm (L x P), spessore ca. 30 mm. Il pannello standard è tagliato su tre lati (si veda Fig. 1, Pag. 5)

**Diversi spessori del pannello**

Disponibili altri spessori del pannello di 24-29 mm e 31-60 mm con costo extra.

**Diverse dimensioni del pannello**

A. Taglio dal pannello standard (Codici articolo 60471-60476): Pannello tagliato dal pannello standard. Il dispositivo di ventilazione deve essere posto parallelamente a uno dei bordi del pannello.

B. Dimensioni speciali individuali: Pannello più grande delle dimensioni standard e/o con diversa posizione del ventilatore (non parallelo a un bordo) su richiesta.

**Tolleranza**

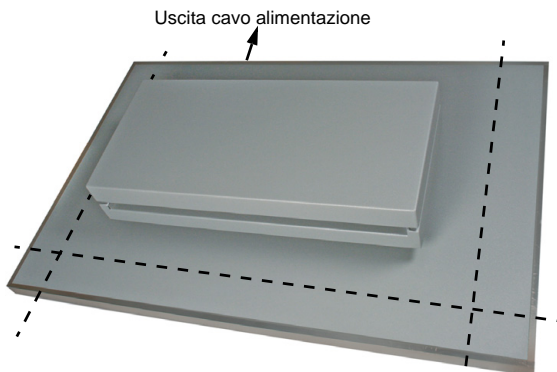
La tolleranza per la lunghezza e la larghezza del pannello è con dimensioni standard e speciali di  $\pm 3$  mm.

**Dimensioni minime del pannello:**

(con riduzione o pannello speciale)

Larghezza minima	ca. 751 mm <i>plus</i> misure richieste su entrambi i lati per il montaggio
Profondità minima	ca. 405 mm <i>plus</i> misure richieste sul lato superiore e inferiore per il montaggio

Fig. 1  
Taglio del pannello  
standard



### 1.1.3. Colori

Dispositivo di ventilazione e pannello sono in alluminio e verniciati a polvere come unità.

#### **Colori standard**

I seguenti colori standard sono disponibili senza costo aggiuntivo:

- RAL 9016 Bianco traffico (lucido come seta, unità di brillantezza 67-77)
- RAL 9006 Alluminio bianco (lucido come seta, unità di brillantezza 65-85)
- RAL 9007 Alluminio grigio (lucido come seta, unità di brillantezza 65-85)

#### **Colori speciali secondo RAL**

Tutti i colori RAL sono disponibili a un costo aggiuntivo (anche bicolore interno - esterno). Con ordine secondo RAL le sfumature di colore fornite sono simili ai colori RAL, sono possibili differenze tecniche.

#### **Colori speciali su misura per i clienti**

Dispositivo di ventilazione e pannello possono essere rivestiti con coloranti in polvere personalizzati. Con dimensioni pannello standard sono necessarie le seguenti quantità di coloranti in polvere:

Tipo di ventilatore:	Monocolore:	Bicolore (interno/esterno)
WL400	ca. 1300 g	ca. 2 x 700 g
WL800	ca. 1300 g	ca. 2 x 700 g
WL-Z	ca. 1000 g	ca. 2 x 600 g

---

## 2. Installazione e messa in funzione

---

### 2.1. Avvertenze per l'installazione

---



L'installazione, le verifiche, la messa in funzione e la correzione di errori del dispositivo, possono essere eseguite solo da elettricisti qualificati.

---



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!**

All'interno del dispositivo sono presenti unità sotto tensione non protette.

- Rispettare i regolamenti VDE e national.
  - Collegare tutte le linee da assemblare senza tensione e rispettare tutte le precauzioni di sicurezza contro un'attivazione involontaria.
  - In caso di guasto l'apparecchio non deve essere usato.
  - Mettere fuori servizio il dispositivo, rispettivamente l'impianto, e assicurarsi che non possa essere avviato in maniera accidentale, se si può presumere che non sia più garantito un funzionamento sicuro.
- 

L'apparecchio è destinato esclusivamente a un impiego conforme. Qualsiasi modifica impropria o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, vanifica ogni diritto di garanzia.

Dopo aver rimosso il dispositivo dalla confezione, verificare immediatamente la presenza di eventuali danni meccanici. Se si riscontra un danno causato dal trasporto, è necessario comunicarlo subito al fornitore.

L'apparecchio può essere impiegato solo previa installazione stabile, cioè solo come elemento montato, a condizione che siano stati completati tutti i procedimenti d'installazione e di messa in servizio e solo nell'ambiente previsto.

La società Elsner Elektronik non risponde di eventuali modifiche o aggiornamenti normativi, successivi alla pubblicazione del presente manuale operativo.

### 2.2. Avvertenze per gli impianti radio

---

Nella progettazione di impianti con dispositivi che comunicano via radio, è necessario accertarsi che ci sia una sufficiente radioricezione. La portata della trasmissione radio è limitata dalle disposizioni di legge e dalle strutture architettoniche. Evitare interferenze ed ostacoli tra il trasmettitore ed il ricevente che possano portare a disturbi nella comunicazione radio. Ad esempio:

- Pareti o soffitti (in particolare quelli in calcestruzzo e vetri di protezione solare).
- Superfici metalliche nelle vicinanze dell'utenza mobile (ad es. costruzione in alluminio di una veranda).

- Altre utenze mobili o impianti locali di emissione particolarmente potenti (ad es. cuffie senza fili), che utilizzano la stessa frequenza (868,2 MHz).  
Mantenere perciò una distanza minima di 30 cm tra le utenze mobili.

## **2.3. Note per il funzionamento simultaneo di un focolare con alimentazione d'aria dall'ambiente**

Focolari con alimentazione d'aria dall'ambiente sono ad es. impianti di riscaldamento a gas, petrolio, legno o carbone, scaldino, scaldacqua, piani cottura e forni, che traggono la loro aria di combustione dal locale di installazione e la scaricano attraverso il condotto dell'impianto di scarico (ad es. dal camino).



### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di morte da fumi tossici!**

Con il funzionamento simultaneo del ventilatore in modalità ricambio e di un focolare con alimentazione d'aria dall'ambiente nello stesso locale o nello stesso sistema di aerazione, possono essere emessi gas di combustione tossici dal camino o attraverso la canna di aspirazione quando il ricambio è insufficiente.

- Si prega di contattare lo spazzacamino. Esso può valutare la ventilazione dell'intera abitazione e mettere in atto misure di fornitura immissione dell'aria sicura (ad es. aperture permanenti in porte/finestre, contatti di sicurezza su finestre/dispositivi di ventilazione ecc.)

Se il ventilatore funziona in modalità di ricircolo, il funzionamento simultaneo di un focolare con alimentazione d'aria dall'ambiente è sicuro.

## **2.4. Montaggio**

Il **Dispositivo di ventilazione WL800** può essere installato a qualsiasi inclinazione da 0° (tetto piano) a 90° (montaggio a parete). Con angoli di montaggio tra 70° e 90° deve essere ordinata l'opzione aggiuntiva "dispositivo a parete" (costo extra). Quando si monta su tetto piano l'acqua deve essere max. 2 cm sopra il pannello. L'apertura di scarico deve puntare in direzione del lato esposto al vento.

Durante il montaggio del ventilatore deve essere mantenuta una distanza sufficiente da pareti o parti sporgenti, per poter garantire uno smontaggio semplice dell'unità soffiante.

- Mantenere una distanza di almeno 60 mm dalla parete, per poter smontare il coperchio interno (Fig. 4)
- Lasciare spazio sufficiente per rimuovere l'unità soffiante. L'unità soffiante ha una lunghezza di 340 mm

Osservare i dati e il disegno nel Capitolo *Smontaggio per manutenzione*, pagina 8.



Fig. 2

Il coperchio più piccolo del ventilatore con il logo rivolto verso l'interno.

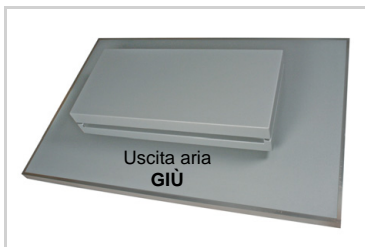


Fig. 3

Se il dispositivo di ventilazione è montato inclinato, l'apertura per l'uscita dell'aria sul lato esterno deve essere rivolta verso il basso per evitare che l'acqua o lo sporco possano penetrare (pioggia, neve, foglie ecc).

### 2.4.1. Smontaggio per manutenzione

**Lo smontaggio dell'unità soffiante non è necessario per l'installazione del dispositivo di ventilazione.**

Le seguenti distanze e dimensioni devono essere tenute in considerazione per poter rimuovere l'unità soffiante dal dispositivo di ventilazione in caso di manutenzione:

- Mantenere una distanza di almeno 60 mm tra il coperchio interno e la parete (Fig. 4).
- Lasciare spazio sufficiente per rimuovere l'unità soffiante. L'unità soffiante ha una lunghezza di 340 mm (Fig. 5)

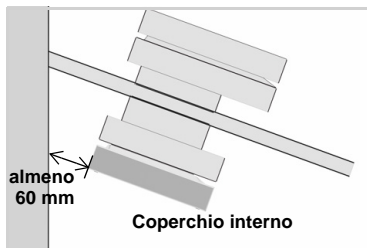
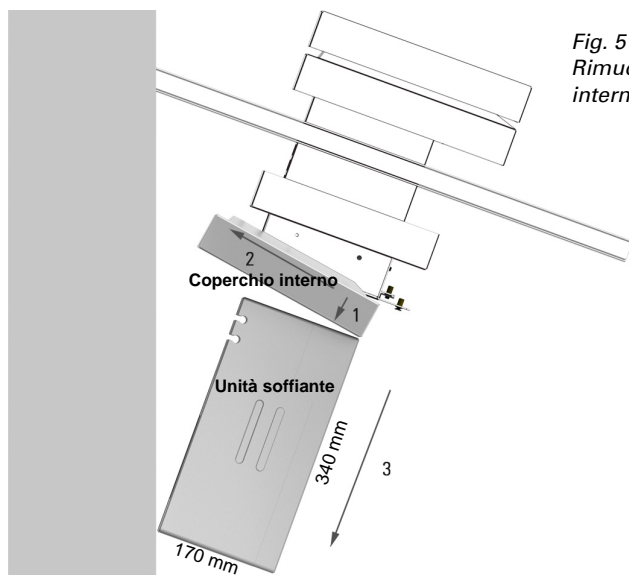


Fig. 4

Mantenere una distanza di almeno 60 mm dalla parete, per poter smontare il coperchio interno.





*Fig. 5*  
Rimuovere il coperchio  
interno e l'unità soffiante

### **Rimuovere l'unità soffiante per la manutenzione:**

1. Rimuovere le viti sul coperchio interno e staccare il coperchio sul lato di scarico dell'aria dal basso.
2. Spostare il coperchio di 60 mm e rimuovere
3. Spingere l'unità soffiante parallelamente all'alloggiamento verso il basso

## **2.5. Collegamento**

Collegare la tensione di rete (230 V tensione continua CA):

Verde-giallo	Conduttore di protezione
1	Conduttore di neutro
2	Conduttore esterno L1

## **3. Stabilire il collegamento radio**

Per stabilire i collegamenti radio non rimuovere la calotta.

4. Impostare la centralina, il comando remoto o il tasto in modalità di programmazione (osservare il relativo manuale/scheda tecnica).
5. Inserire l'alimentazione di tensione del ventilatore o interrompere brevemente la tensione, qualora il dispositivo fosse già alimentato.
6. In seguito alla connessione della tensione il ventilatore invierà per 5 minuti, ogni 10 secondi, un telegramma di "Programmazione".
7. Il collegamento radio verrà stabilito in automatico. Sul display delle centraline per edifici apparirà la scritta "Apparecchio programmato".

Dopo la ricezione del riscontro "Programmato" da parte del dispositivo (in caso di processo di programmazione) o di un comando (in caso di caduta di tensione durante il funzionamento), il ventilatore non invierà più alcun telegramma di "Programmazione".

## 4. Manutenzione

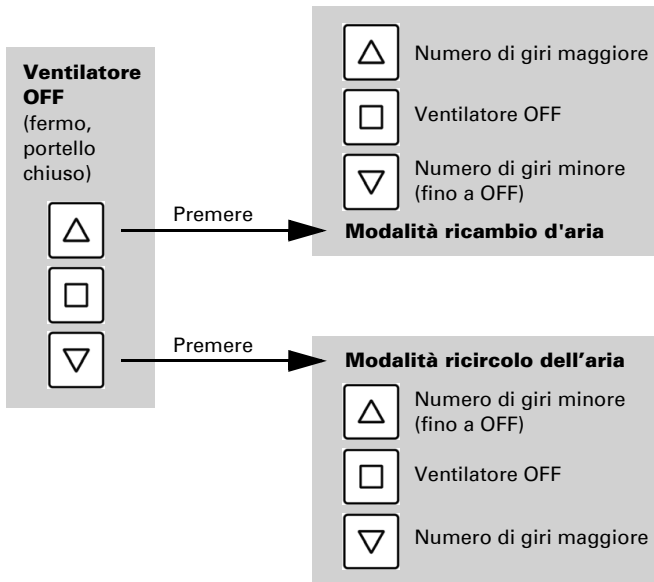
Il funzionamento del dispositivo dovrebbe essere verificato annualmente dal rivenditore/installatore e il ventilatore andrebbe pulito quando sporco. Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi.

## 5. Funzionamento con comando remoto Remo 8

**Premendo brevemente i tasti freccia** si avrà la commutazione in passi del 10% (10 livelli di ventilazione totali).

Con la **pressione lunga dei tasti freccia** si avrà la variazione progressiva della velocità. La modifica della velocità si interrompe al rilascio del tasto.

**Nota:** A causa di radiodisturbi potrebbero talvolta verificarsi cambiamenti di velocità anche una volta rilasciato il tasto. In tal caso premere brevemente una volta il tasto Stop.



Al raggiungimento dello stato di spegnimento **OFF**, la modifica del numero di giri si arresterà in automatico, in modo da inibire la commutazione diretta tra il ricambio e il ricircolo dell'aria.